

『x / groove space』

振付・構成:セバスチャン・マティアス

“x / groove space” Choreographed and Conceived by Sebastian Matthias

グルーヴで再構築する「都市」。身体で感じるコミュニティ論

私たちの生きる都市は、どのような身体、行動、時間から成り立っているのか——。入念なりサーチと現地アーティストとのコラボレーションを通じ、都市とその居住者が生み出すグルーヴを浮かび上がらせる、ドイツの振付家、セバスチャン・マティアスの『groove space』シリーズ。その最新作がF/Tに登場する。

今回取り上げるのは東京、そしてドイツ国内でも日本人が多く居住するデュッセルドルフの2都市。リサーチを経て採集された東京/日本の身体感覚、時間感覚が、多国籍のダンサーたちと3人の日本の現代美術家によるインスタレーションやサウンドパフォーマンス、空間デザインを通じて再現される。

また、この公演には、いわゆる「客席」と「舞台」の区別はない。公演地でもある都市を解体、再構築した空間に、観客の存在、その反応をも重ねて取り込む試みは、私たちのコミュニティのありようを体感レベルで捉え直す契機ともなる。

What is the “groove” of a city and its inhabitants?

This performance series sets out to choreographically explore the specific “groove” of different cities with new collaborators each time. How do the inhabitants of a city move? What is the rhythm of their bodies? The latest entry in this fascinating project by Sebastian Matthias now comes to F/T as a co-production between Tokyo and Düsseldorf, the city with the most Japanese residents in Germany. The results of the research into the shared groove of Tokyo and Düsseldorf are realized as installation, sound and space design by an international team of dancers and Japanese artists. In the performance there is no distinction between the stage and the audience. Rather, it attempts to integrate the audience and their response into a space that dismantles and reconstructs the city where the performance takes place, and thus presents us with an opportunity to reinterpret our community.

製作 セバスチャン・マティアス Producer: Sebastian Matthias

共同製作 Co-produced by tanzhaus nrw, Festival/Tokyo, Goethe-Institut Tokyo, Tanz im August 2016 and Sophiensæle

助成 Supported by the NATIONALES PERFORMANCE NETZ (NPN) Coproduction Fund for Dance, which is funded by the Federal Government Commissioner for Culture and the Media on the basis of a decision by the German Bundestag as well as by the Kunststiftung NRW, the Ministry for Family, Children, Youth, Culture and Sport of the State of North Rhine-Westphalia, the Arts and Culture Foundation of the Sparkasse Düsseldorf and Japan Foundation.



11/3(Thu) — 11/6(Sun) 東京芸術劇場 シアターイースト Tokyo Metropolitan Theatre (Theatre East)

11/3 (Thu) 19:00	11/4 (Fri) 19:00	11/5 (Sat) 13:00★	11/6 (Sun) 12:00/17:00
---------------------	---------------------	----------------------	---------------------------

★=終演後、ポスト・パフォーマンストークあり
休演日 なし 上演時間 90分(休憩なし)(予定)
受付開始は開演の1時間前、ロビー開場は30分前

★=Post-show talk
Performances every day Running Time: 90 min. (no interval) (TBC)
Box office opens 1 hour before. Lobby open 30 minutes before.

■ TICKET

一般前売3,500円 / 当日4,000円 / 学生2,300円 / 各種割引券あり

Advance: ¥3,500 / Day: ¥4,000 / Students: ¥2,300 / Other tickets available

※観客席はございません。 There is no audience seating.

Dance Germany



Photo: Ryosuke Kikuchi

セバスチャン・マティアス (写真:中央右) 振付家

NYジュリアード学院、ベルリン自由大学で舞踊学を学び、修士号を取得。彼の振付作品はモジュール化された即興システムを元にダンサーたちと創作される。カンパナーゲル、ゾフィーエンゼーレ、ルツェルン劇場、クルベリ・バレエなどで自ら率いる制作チームとの共同作業を続けている。2014年より現在はデュッセルドルフのタンツハウスnrwのファクトリーアーティストとして活動中。

Sebastian Matthias (photo: center right) **Choreographer**
Sebastian Matthias studied dance at the Juilliard School in New York and gained a MA in Dance Studies from the Free University in Berlin. His choreography is based on modular improvisation systems which he develops together with his dancers in freelance productions, such as at Kampnagel and Sophiensæle, or institutions like Theater Luzern and Cullberg Ballet. From 2014 to 2016, he has been a Factory Artist at tanzhaus nrw in Düsseldorf.

コラボレーションアーティスト
伊東篤宏 (写真:左) 美術家、OPTRONプレーヤー
瀧山葉子 (写真:中央左) 舞台美術家、マルチメディア・アーティスト
岩井 優 (写真:右) 美術家

Collaborated Artist
Atsuhiko Ito (photo: left) Artist, Optron Player
Yoko Seyama (photo: center left) Stage Designer, Multimedia Artist
Masaru Iwai (photo: right) Artist

共同振付・出演
ジュバル・バティスティ、リザン・グッドヒュー、テボラ・ホーフシュテッター、オスカー・ランドストローム、寺山春美、イダン・ヨアヴ
Co-choreographers, Dancers
Jubal Battisti, Lisanne Goodhue, Deborah Hofstetter, Oskar Landstrom, Harumi Terayama, Idan Yoav



x / groove space

Photo: Katja Illner, Design: Shinpei Onishi